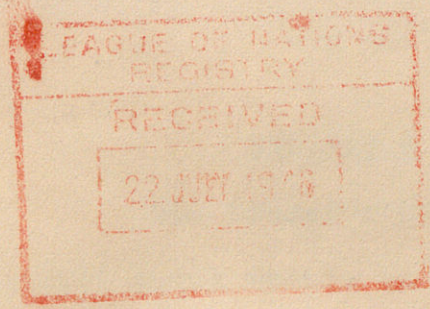


44/

50/43874/43262



AGREEMENT CONCERNING THE EXECUTION OF  
THE TRANSFER TO THE UNITED NATIONS OF  
CERTAIN ASSETS OF THE LEAGUE OF NATIONS\*  
-----

WHEREAS the General Assembly of the United Nations, by a resolution adopted on February 12th, 1946, and the Assembly of the League of Nations, by a resolution adopted on April 18th, 1946, respectively approved the "Common Plan"<sup>(1)</sup> for the transfer to the United Nations of certain assets of the League of Nations, on the financial conditions mentioned in the aforesaid Plan,

The League of Nations, represented by Mr. Sean Lester, Secretary-General, and the United Nations, represented by M. Włodzimierz Moderow, Director, representative of the Secretary-General of the United Nations at Geneva, have concluded the present Agreement for the purpose of determining the details of the transfer of the ownership of the assets in question, apart from the financial conditions mentioned in the "Common Plan".

---

(1) Cf.: for the United Nations, document A.18 of January 28th, 1946.

for the League of Nations, document A.32.1946.X. Appendix.



Article 1.

The transfer of rights in respect of immovable property shall relate to the following items:

1. All transferable rights which, in virtue of the Agreement concluded on March 26th, 1929, between the Swiss

the League of Nations, the latter pos-  
ana site and the buildings erected by

essed by the League of Nations in  
eron property, as defined in the

26th, 1929, referred to in paragraph 1

ship enjoyed by the League of Nations

ted in Geneva and at Pregny, with an

are metres, consisting of various plots

illas and their outbuildings.

rights:

udes constituted in favour of the

Nations in the Bill of Sale dated

1938, by which the Latvian Government

property situate in the Commune of

it-Saconnex district), and the right

ion reserved to the League of Nations;

udes constituted in favour of the

Nations in the Bill of Sale dated

1940, concluded between the Société

de la Place des Nations and the

League of Nations, and the right of purchase reserved to the League of Nations.

M. van Asch van Wijck

The two photographs are intended for the "Historical collection".

They have been taken on Aug. 1<sup>st</sup>, 1946, when the agreements concerning the transfer to the U.N. of the League buildings have been signed.

2. St.

12/9

M. Breycher Pauthier

for the Showcase



Article 1.

The transfer of rights in respect of immovable property shall relate to the following items:

1. All transferable rights which, in virtue of the Agreement concluded on March 26th, 1929, between the Swiss Confederation and the League of Nations, the latter possesses over the Ariana site and the buildings erected by it on that site;
2. The rights possessed by the League of Nations in respect of the Secheron property, as defined in the Agreement of March 26th, 1929, referred to in paragraph 1 above;
3. The full ownership enjoyed by the League of Nations in properties situated in Geneva and at Pregny, with an area of 203,446 square metres, consisting of various plots of land with four villas and their outbuildings.
4. The following rights:
  - (a) The servitudes constituted in favour of the League of Nations in the Bill of Sale dated June 14th, 1938, by which the Latvian Government acquired a property situate in the Commune of Geneva (Petit-Saconnex district), and the right of pre-emption reserved to the League of Nations;
  - (b) The servitudes constituted in favour of the League of Nations in the Bill of Sale dated March 7th, 1940, concluded between the Société immobilière de la Place des Nations and the League of Nations, and the right of purchase reserved to the League of Nations.



Article 2.

The transfer of rights in respect of movable property shall relate to the following items:

- (a) The fittings, furniture, office equipment and books, and the stock of supplies which are in the aforementioned premises and which are the property of the League of Nations;
- (b) The books and collections of the Library;
- (c) The fittings, furniture, office equipment and books, and the stock of supplies for the use of the Permanent Court of International Justice which are the property of the League of Nations;
- (d) The fittings, furniture, office equipment and books and the stock of supplies which are or were in the branch offices of the League of Nations and which have remained the property of the League of Nations;
- (e) Any fittings, furniture, office equipment, books and stock of supplies which would become the property of the League of Nations in consequence of the dissolution of Organisations or Institutes subsidiary thereto;
- (f) The stocks of supplies held by suppliers, which are the property of the League of Nations;
- (g) The Archives of the League of Nations and of the Permanent Court of International Justice;
- (h) All other corporeal property belonging to the League of Nations.

Article 3.

It is understood that gifts presented to the League of Nations by governments, public bodies or private



individuals, whether they have become part of the buildings or whether they have retained the character of movable property, shall be transferred to the United Nations on the same terms as those on which the said gifts were presented.

Article 4.

It is recalled that, in accordance with the terms of the "Common Plan", (a) the International Labour Organisation may use the Assembly Hall, together with the necessary committee rooms, office accommodation and other facilities connected therewith at times and on financial terms to be agreed from time to time between the United Nations and the International Labour Organisation; and (b) the International Labour Organisation may use the Library under the same conditions as other official users thereof.

Article 5.

The United Nations shall assume the following obligations which the League of Nations has undertaken to transfer to the acquirers of certain of its immovable property, namely:

(a) As provided in the Act of July 2nd, 1940, by which the Republic and Canton of Geneva sold to the League of Nations the landed property situate in the Commune of Geneva, Petit-Saconnex district (Plot 7033, sheet 4, with an area of 19 ares and 91 metres), the buyer in the event of re-sale, shall undertake not to exercise his right to build on the said plot otherwise than in conformity with the legal provisions relevant in the matter.



(b) As provided in Article 3 of the Agreement of February 20th, 1941, between the Services industriels de Genève and the League of Nations, obligations in respect of underground mains shall be transferred to the acquirer of the land.

(c) As provided in Article 6 of the Arrangement of July 18th, 1942, between the Swiss Postal and Telegraph Services and the League of Nations, obligations in respect of underground mains shall be transferred to the acquirer of the land.

Article 6.

The movable objects transferred shall be listed in an inventory drawn up by the League of Nations and verified jointly by the United Nations at the time of the transfer.

Article 7.

The transfers provided for in the present Agreement shall take place on August 1st, 1946.

Article 8.

1. In conformity with item 8 of the Report by the Committee of the United Nations accompanying the "Common Plan" (United Nations document A.18, January 28th, 1946), the United Nations shall, during the liquidation of the League of Nations, allow the latter to use without any charge the premises and the furniture and equipment with which they are provided, together with the supplies necessary for the continuation of its activities until the date of the transfer of the said activities to the



United Nations or of their termination.

2. Subsequently, for the work of liquidation of the League of Nations, until the completion of that liquidation, the United Nations shall grant, free of charge, the use of the premises and the furniture and equipment with which they are provided and available supplies in reasonable quantities.

Article 9.

A protocol shall be drawn up between the League of Nations and the United Nations in order, if need be, to supplement the present Agreement and to settle any practical questions arising out of the transfer.

Article 10.

The present Agreement shall enter into force on the date on which it shall have been signed by the Secretary-General of the League of Nations and the Secretary-General of the United Nations, or by their representatives.

Done and signed at Geneva on July 19th, 1946, in four copies, two in French and two in English, the texts in both languages being equally authentic, of which two texts, one French and one English, were handed to the representatives of the League of Nations and the two remaining texts to the representatives of the United Nations.

For the League of Nations:

*Sean Lester*

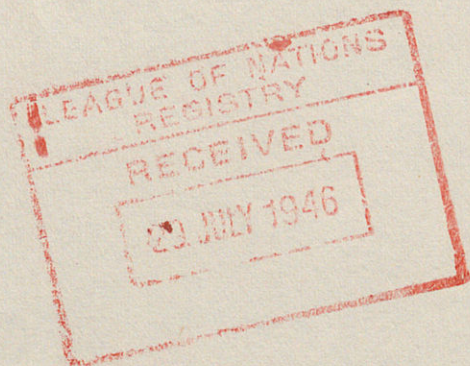
For the United Nations:

*W. Anderson*



50 / 43824 / 43262

XVI



LEAGUE OF NATIONS.

B.L.51

Geneva, July 25th, 1946.

BOARD OF LIQUIDATION.

Note by the Secretary-General

The Secretary-General has the honour to communicate herewith to the Members of the Board the text of the "Agreement concerning the Execution of the Transfer to the United Nations of certain Assets of the League of Nations" signed on July 19th, 1946.



AGREEMENT CONCERNING THE EXECUTION OF  
THE TRANSFER TO THE UNITED NATIONS OF  
CERTAIN ASSETS OF THE LEAGUE OF NATIONS.

-----

WHEREAS the General Assembly of the United Nations, by a resolution adopted on February 12th, 1946, and the Assembly of the League of Nations, by a resolution adopted on April 18th, 1946, respectively approved the "Common Plan" (1) for the transfer to the United Nations of certain assets of the League of Nations, on the financial conditions mentioned in the aforesaid Plan,

The League of Nations, represented by Mr. Sean Lester, Secretary-General, and the United Nations, represented by M. Wlodzimierz Moderow, Director, representative of the Secretary-General of the United Nations at Geneva, have concluded the present Agreement for the purpose of determining the details of the transfer of the ownership of the assets in question, apart from the financial conditions mentioned in the "Common Plan".

Article 1.

The transfer of rights in respect of immovable property shall relate to the following items:

1. All transferable rights which, in virtue of the Agreement concluded on March 26th, 1929, between the Swiss Confederation and the League of Nations, the latter possesses over the Ariana site and the buildings erected by it on that site;
2. The rights possessed by the League of Nations in respect of the Secheron property, as defined in the Agreement of March 26th, 1929, referred to in paragraph 1 above;
3. The full ownership enjoyed by the League of Nations in properties situated in Geneva and at Pregny, with an area of 203,446 square metres, consisting of various plots of land with four villas and their outbuildings.
4. The following rights:
  - (a) The servitudes constituted in favour of the League of Nations in the Bill of Sale dated June 14th, 1938, by which the Latvian Government acquired a property situate in the Commune of Geneva (Petit-Saconnex district), and the right of pre-emption reserved to the League of Nations;

---

(1) Cf.: for the United Nations, document A.18 of  
January 28th, 1946.

for the League of Nations, document A.32.1946.X.  
Appendix.



- (b) The servitudes constituted in favour of the League of Nations in the Bill of Sale dated March 7th, 1940, concluded between the Société immobilière de la Place des Nations and the League of Nations, and the right of purchase reserved to the League of Nations.

Article 2.

The transfer of rights in respect of movable property shall relate to the following items:

- (a) The fittings, furniture, office equipment and books, and the stock of supplies which are in the aforementioned premises and which are the property of the League of Nations;
- (b) The books and collections of the Library;
- (c) The fittings, furniture, office equipment and books, and the stock of supplies for the use of the Permanent Court of International Justice which are the property of the League of Nations;
- (d) The fittings, furniture, office equipment and books and the stock of supplies which are or were in the branch offices of the League of Nations and which have remained the property of the League of Nations;
- (e) Any fittings, furniture, office equipment, books and stock of supplies which would become the property of the League of Nations in consequence of the dissolution of Organisations or Institutes subsidiary thereto;
- (f) The stocks of supplies held by suppliers, which are the property of the League of Nations;
- (g) The Archives of the League of Nations and of the Permanent Court of International Justice;
- (h) All other corporeal property belonging to the League of Nations.

Article 3.

It is understood that gifts presented to the League of Nations by governments, public bodies or private individuals, whether they have become part of the buildings or whether they have retained the character of movable property, shall be transferred to the United Nations on the same terms as those on which the said gifts were presented.

Article 4.

It is recalled that, in accordance with the terms of the "Common Plan", (a) the International Labour Organisation may use the Assembly Hall, together with the necessary committee rooms, office accommodation and other facilities connected therewith at times and on financial



terms to be agreed from time to time between the United Nations and the International Labour Organisation; and (b) the International Labour Organisation may use the Library under the same conditions as other official users thereof.

Article 5.

The United Nations shall assume the following obligations which the League of Nations has undertaken to transfer to the acquirers of certain of its immovable property, namely:

(a) As provided in the Act of July 2nd, 1940, by which the Republic and Canton of Geneva sold to the League of Nations the landed property situate in the Commune of Geneva, Petit-Sacconnex district (Plot 7033, sheet 4, with an area of 19 ares and 91 metres), the buyer in the event of re-sale, shall undertake not to exercise his right to build on the said plot otherwise than in conformity with the legal provisions relevant in the matter.

(b) As provided in Article 3 of the Agreement of February 20th, 1941, between the Services industriels de Genève and the League of Nations, obligations in respect of underground mains shall be transferred to the acquirer of the land.

(c) As provided in Article 6 of the Arrangement of July 18th, 1942, between the Swiss Postal and Telegraph Services and the League of Nations, obligations in respect of underground mains shall be transferred to the acquirer of the land.

Article 6.

The movable objects transferred shall be listed in an inventory drawn up by the League of Nations and verified jointly by the United Nations at the time of the transfer.

Article 7.

The transfers provided for in the present Agreement shall take place on August 1st, 1946.

Article 8.

1. In conformity with item 8 of the Report by the Committee of the United Nations accompanying the "Common Plan" (United Nations document A.18, January 28th, 1946), the United Nations shall, during the liquidation of the League of Nations, allow the latter to use without any charge the premises and the furniture and equipment with which they are provided, together with the supplies necessary for the continuation of its activities until the date of the transfer of the said activities to the United Nations or of their termination.



2. Subsequently, for the work of liquidation of the League of Nations, until the completion of that liquidation, the United Nations shall grant, free of charge, the use of the premises and the furniture and equipment with which they are provided and available supplies in reasonable quantities.

Article 9.

A protocol shall be drawn up between the League of Nations and the United Nations in order, if need be, to supplement the present Agreement and to settle any practical questions arising out of the transfer.

Article 10.

The present Agreement shall enter into force on the date on which it shall have been signed by the Secretary-General of the League of Nations and the Secretary-General of the United Nations, or by their representatives.

Done and signed at Geneva on July 19th, 1946, in four copies, two in French and two in English, the texts in both languages being equally authentic, of which two texts, one French and one English, were handed to the representatives of the League of Nations and the two remaining texts to the representatives of the United Nations.

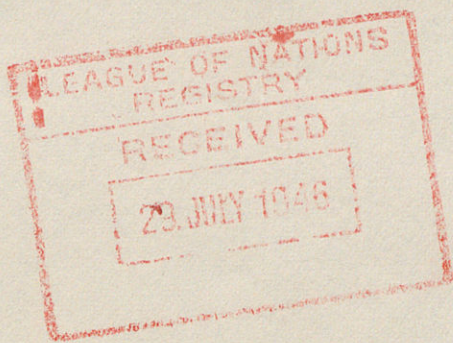
For the League of Nations:

(Signed) SEAN LESTER

For the United Nations:

(Signed) W. MODEROW





SOCIETE DES NATIONS.

B.L. 51

Genève, le 25 juillet 1946.

COMITE DE LIQUIDATION.

Note du Secrétaire général.

Le Secrétaire général a l'honneur de transmettre ci-joint aux membres du Comité le texte de l' "Accord concernant l'exécution du transfert de certains avoirs de la Société des Nations à l'Organisation des Nations Unies", signé le 19 juillet 1946.



ACCORD CONCERNANT L'EXECUTION DU TRANSFERT  
DE CERTAINS AVOIRS DE LA SOCIETE DES NATIONS  
A L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES.

Considérant que l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, par une résolution en date du 12 février 1946, et que l'Assemblée de la Société des Nations, par une résolution en date du 18 avril 1946, ont respectivement donné leur approbation au "Plan commun" (1) pour le transfert de certains avoirs de la Société des Nations à l'Organisation des Nations Unies, dans les conditions financières prévues par le dit plan,

La Société des Nations, représentée par M. Sean Lester, Secrétaire général, et l'Organisation des Nations Unies, représentée par M. Wlodzimiers Moderow, directeur, représentant du Secrétaire général des Nations Unies à Genève, ont conclu le présent accord afin de régler les modalités du transfert de propriété des avoirs en question, mises à part les conditions financières mentionnées dans le "Plan commun".

Article 1er

Le transfert de droits relatifs à des immeubles portera sur les éléments suivants:

1. Tous les droits cessibles qu'en vertu de la Convention conclue le 26 mars 1929 entre la Confédération suisse et la Société des Nations celle-ci possède sur le terrain de l'Ariana et les bâtiments construits par elle sur ce terrain;
2. Les droits que possède la Société des Nations dans la propriété de Sécheron, tels qu'ils sont définis dans la Convention du 26 mars 1929 visée au N° précédent.
3. La pleine propriété que possède la Société des Nations sur des immeubles sis à Genève et à Pregny, possédés en pleine propriété par la Société des Nations, d'une superficie de 203.446 m<sup>2</sup> et consistant en divers terrains avec quatre villas et leurs communs.
4. Les droits suivants:
  - a) Les servitudes constituées au profit de la Société des Nations dans l'Acte de vente du 14 juin 1938 au Gouvernement letton qu'une propriété sise dans la commune de Genève (section du Petit-Saconnex) et le droit de préemption réservé à la Société des Nations;

---

(1) Voir: pour l'Organisation des Nations Unies, document A.18. du 28 janvier 1946.

pour la Société des Nations, document A.32.1946.X.  
Appendice.



- b) Les servitudes constituées au profit de la Société des Nations dans l'Acte de vente du 7 mars 1940, passé entre la Société immobilière de la Place des Nations et la Société des Nations, et le droit d'emption réservé à la Société des Nations.

#### Article 2.

Le transfert des droits relatifs à des biens mobiliers portera sur les éléments suivants:

- a) Les installations, mobilier, matériel de bureau, livres et le stock de fournitures se trouvant dans les lieux précités et qui sont la propriété de la Société des Nations;
- b) Les livres et collections de la Bibliothèque;
- c) Les installations, mobilier, matériel de bureau, livres et le stock de fournitures à l'usage de la Cour permanente de Justice internationale, qui sont la propriété de la Société des Nations;
- d) Les installations, mobilier, matériel de bureau, livres et le stock de fournitures qui se trouvent où se trouvaient dans les bureaux auxiliaires de la Société des Nations et qui sont restés la propriété de celle-ci;
- e) Les installations, mobilier, matériel de bureau, livres et le stock de fournitures qui reviendront à la Société des Nations à la suite de la dissolution d'Organisations ou d'Instituts dépendant d'elle;
- f) Les stocks de fournitures en dépôt chez des fournisseurs, qui sont la propriété de la Société des Nations;
- g) Les archives de la Société des Nations et de la Cour permanente de Justice internationale;
- h) Et toute autre propriété corporelle appartenant à la Société des Nations.

#### Article 3

Il est entendu que les dons faits à la Société des Nations par des gouvernements ou des personnes publiques ou privées, qu'ils aient été incorporés aux bâtiments ou qu'ils aient conservé le caractère de meubles, sont transférés à l'Organisation des Nations Unies sous le même régime que celui sous lequel la donation a été faite.

#### Article 4

Il est rappelé qu'aux termes du "Plan commun"

- a) l'Organisation internationale du Travail pourra utiliser la salle des Assemblées ainsi que les salles de commissions,



bureaux et autres installations nécessaires, aux dates et conditions financières convenues, de temps à autre, entre les Nations Unies et l'Organisation internationale du Travail;

- b) l'Organisation internationale du Travail pourra utiliser la Bibliothèque dans les mêmes conditions que les autres usagers officiels de cette Bibliothèque.

#### Article 5

Les Nations Unies souscrivent les obligations suivantes que la Société des Nations s'est engagée à transmettre aux acquéreurs de certains de ses immeubles, savoir:

a) Ainsi qu'il est prévu dans l'acte du 2 juillet 1940, par lequel la République et Canton de Genève a vendu à la Société des Nations l'immeuble sis en la Commune de Genève, section Petit-Saconnex (parcelle 7033, feuille 4, de 19 ares, 91 mètres) en cas de revente, l'acheteur s'obligera à n'exercer son droit de construire sur la dite parcelle qu'en conformité des dispositions légales sur la matière.

b) Ainsi qu'il est prévu dans la Convention du 20 février 1941 (article 3) entre les Services industriels de Genève et la Société des Nations, les obligations concernant les canalisations souterraines seront transmises à l'acquéreur du terrain.

c) Ainsi qu'il est prévu dans l'Arrangement du 18 juillet 1942 (article 6) entre l'Administration des Postes et Télégraphes suisses et la Société des Nations, les obligations concernant les canalisations souterraines seront transmises à l'acquéreur du terrain.

#### Article 6

Les objets mobiliers transférés feront l'objet d'un inventaire établi par la Société des Nations et vérifié contradictoirement par les Nations Unies lors du transfert.

#### Article 7

Les transferts prévus par le présent accord s'effectueront à la date du 31 juillet 1946.

#### Article 8

1. En conformité avec le N° 8 du rapport du Comité des Nations Unies accompagnant le "Plan commun" (Doc. N.U.A. 18, 28 janvier 1946), l'Organisation des Nations Unies accordera gratuitement à la Société des Nations en



liquidation l'usage des locaux, du mobilier et du matériel les garnissant, et des fournitures nécessaires pour la continuation de ses activités jusqu'au jour du transfert de ces activités à l'Organisation des Nations Unies ou de leur terminaison.

2. Par la suite, pour le travail de la liquidation de la Société des Nations jusqu'à l'achèvement de celle-ci, l'Organisation des Nations Unies accordera gratuitement l'usage des locaux, du mobilier et du matériel les garnissant et des fournitures existantes dans une mesure raisonnable.

Article 9

Un protocole sera établi entre la Société des Nations et les Nations Unies, si besoin en est, pour compléter le présent accord et régler toutes questions pratiques soulevées par le transfert.

Article 10

Le présent accord entrera en vigueur le jour où il aura reçu les signatures du Secrétaire général de la Société des Nations et du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies ou de leurs mandataires.

Fait et signé à Genève le 19 juillet 1946 en quatre exemplaires, deux en français et deux en anglais - les textes français et anglais faisant également foi - dont deux, un français et un anglais, ont été remis aux représentants de la Société des Nations et deux aux représentants des Nations Unies.

Pour la Société des Nations:

(signé) SEAN LESTER

Pour les Nations Unies:

(signé) W. MODEROW